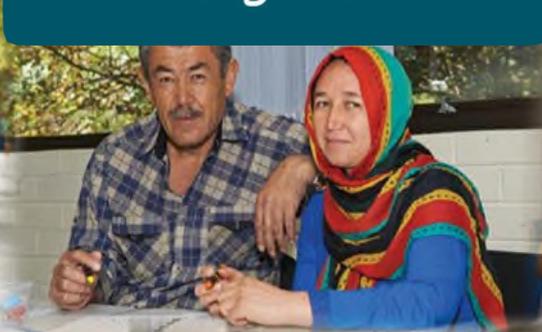




AUSCO

Programa Australiano de Orientación Cultural

LIBRO DE ACTIVIDADES



Australian Government
Department of Home Affairs

Delivered by the International Organization
for Migration on behalf of the Australian
Department of Home Affairs



Cómo usar el libro de actividades



La información contenida en este libro está escrita de una manera fácil de leer. Usamos imágenes para explicar algunas ideas.



Distribuido por la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) para el Departamento de Asuntos Internos de Australia



Australian Government
Department of Home Affairs



Puede pedir ayuda para leer lo que está en esta carpeta. Un amigo, familiar o persona de apoyo puede ayudarle.

Tabla de contenidos

	Primeros pasos	2
	Unidad 1: Visión general de Australia	6
	Unidad 2: Asentamiento en el país	13
	Unidad 3: Vivienda	17
	Unidad 4: Salud	22
	Unidad 5: Dinero	26
	Unidad 6: Educación	33
	Unidad 7: Empleo	39
	Unidad 8: Leyes	44
	Historias de asentamiento	48
	Registro de logros	51

Primeros pasos



Le damos la bienvenida al Programa Australiano de Orientación Cultural (AUSCO).



El objetivo de AUSCO es:

- Brindarle información para su viaje a Australia.



- Responder a sus preguntas sobre Australia



Comencemos por averiguar qué quiere saber.

Escriba sus preguntas en la tabla bajo el título «Preguntas».



AUSCO le brindará mucha información.

Es posible que encuentre la respuesta a algunas de sus preguntas durante esta guía de AUSCO.



Puede ser difícil recordar todo el contenido.



Escriba sus respuestas en la tabla bajo el título «Respuestas».

Sus preguntas sobre Australia

Preguntas	Respuestas



Cuando AUSCO haya terminado:

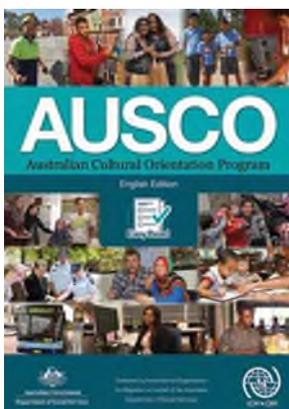
- Revise sus preguntas nuevamente.



- Verifique si tiene todas las respuestas que necesita.



Algunas preguntas serán más fáciles de responder cuando esté en Australia.



Debe llevar su carpeta de AUSCO con usted a Australia.

Unidad 1: Visión general de Australia



Australia es un país lleno de:

- Oportunidades
- Nuevas experiencias



¡Es un país muy grande!

De hecho, el sexto país más grande del mundo.



Esto hace que cada zona de Australia sea diferente.



En el norte, el clima y las condiciones son tropicales.

En el sur, el clima y las condiciones pueden ser bastante frescos.



Aunque Australia es un país grande, no tiene una gran población: poco más de 23 millones de habitantes.



La mayoría de la gente vive en ciudades en la costa.



También hay poblaciones y ciudades más alejadas de la costa.



Canberra es la capital de Australia.



A medida que se asiente en su nueva vida en Australia, aprenderá más sobre las diferentes partes del país.

Lo que más le interesará será la ciudad o población en la que viva.

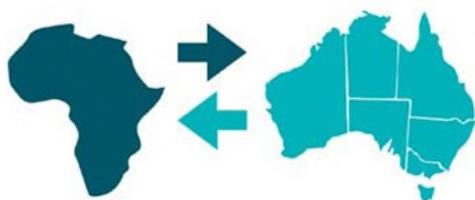


Actividad

Comparación de Australia con otros países



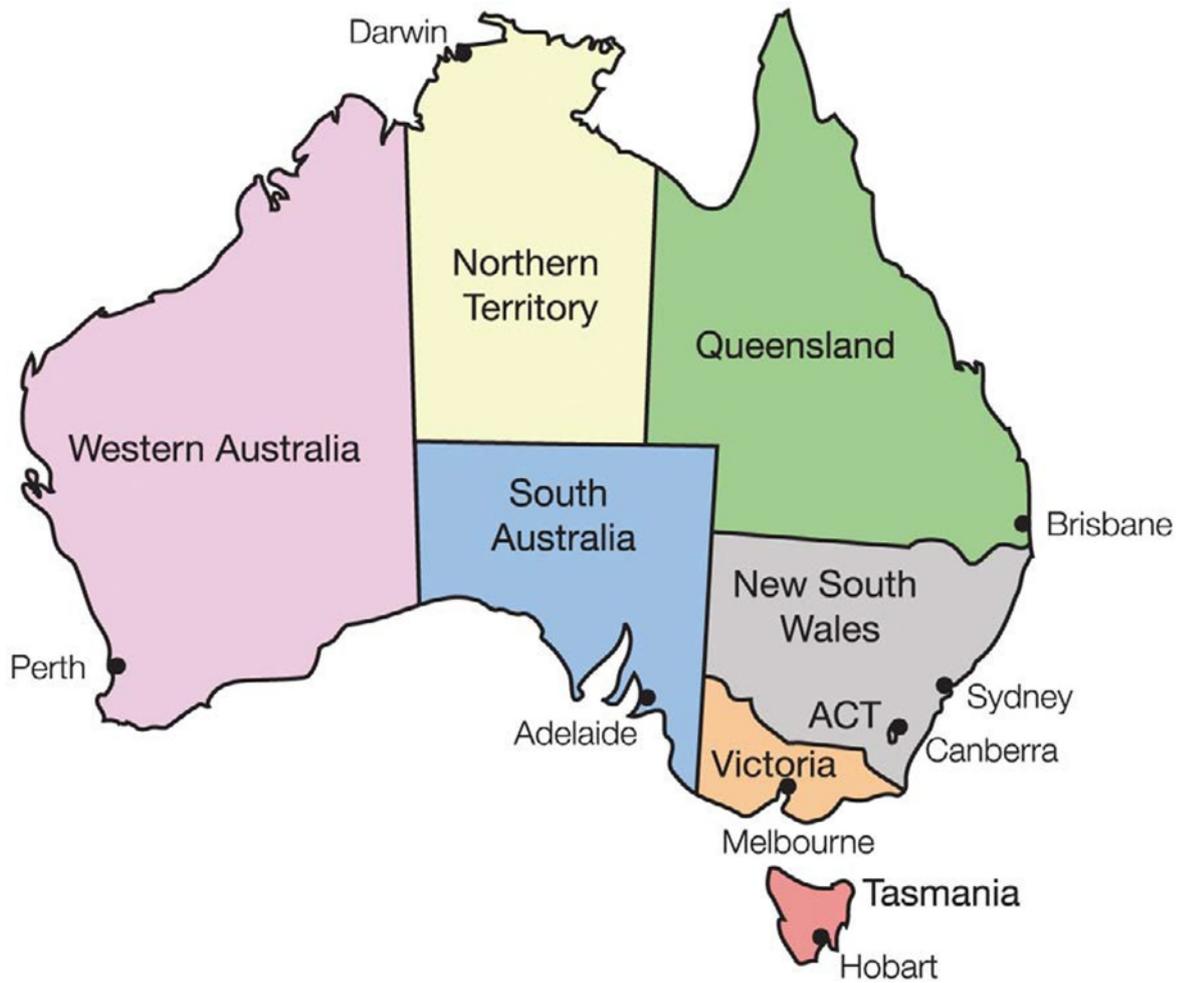
Use el mapa para mostrar dónde se asentará cuando llegue a Australia.



¿Qué tan grande es su país de origen comparado con Australia?



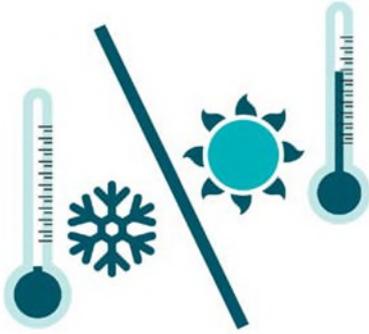
¿Puede dibujarlo en el mapa de la página siguiente?





¿Qué es igual o diferente sobre...

- el lugar al que se traslada a vivir comparado con el lugar donde vive ahora o donde ha vivido anteriormente?



- el clima y las condiciones?



- la población (las personas que viven allí)?



- las industrias (el trabajo que hacen las personas y los empleos que tienen)?



- el paisaje?



Los australianos provienen de diversas parte del mundo.

Más del 51 % de ellos:

- nació en el extranjero.
- tiene un padre o madre que nació en el extranjero.



Han traído diferentes costumbres consigo.

Unidad 2: Asentamiento en el país



Para asentarse fácilmente en Australia deberá:

- Encontrar trabajo
- Aprender inglés



Esto puede llevar algún tiempo.



Puede recibir apoyo del Gobierno para ayudarle a adaptarse a su nueva vida.



Puede obtener ayuda para acceder a los servicios que brinda el Gobierno a través del:

- Trabajador social
- Proponente



Actividad



Complete la siguiente tabla.

Escriba qué tipo de apoyo cree que recibirá cuando llegue a Australia.

También escriba de dónde obtuvo la información.



Al final, analizaremos su respuesta para ver si necesita cambiar algo.

Cuando llegue Australia, creo que recibiré apoyo en los siguientes aspectos	Dónde obtuve la información	¿Estaba en lo cierto?
En el aeropuerto		
Vivienda		
Dinero		
Educación		
Atención médica		
Artículos del hogar (muebles)		
Prestaciones (ayuda económica del Gobierno)		
Alimentos		
Empleo o trabajo		
Servicios de guardería		



Actividad



¿Puede emparejar el servicio con el proveedor?

El folleto «Asentamiento en el país» puede ayudarle con esta actividad.

Trabajador social

Centrelink

Medicare

**Programa de Inglés para
Migrantes Adultos
(AMEP)**

**Servicio de Traducción
e Interpretación (TIS
National)**

**Servicio de
Radiodifusión Especial
(SBS)**

**Biblioteca
pública**

Ayuda económica para:

- servicios de guardería
- aliviar el costo de la vida

Clases para aprender inglés

Libros, periódicos y revistas
en diferentes idiomas para
tomar prestado.

Persona para ayudarle a:

- asentarse
- encontrar y usar servicios

Ayuda para pagar las
facturas médicas

Interpretación de información
para que pueda escucharla en
su propio idioma

Noticias de radio y televisión
en diversos idiomas

Unidad 3: Vivienda



En Australia hay diversos tipos de viviendas en las que puede vivir.

Las viviendas en las ciudades son diferentes a las viviendas de:



- Los suburbios



- Las poblaciones regionales



Las casas probablemente sean diferentes a las que está acostumbrado.

\$\$\$\$\$



En Australia, puede ser muy caro alquilar o comprar una vivienda.



Cuando llegue por primera vez, necesitará alquilar un lugar para vivir.



Actividad



Compare dónde vive ahora con dónde podría vivir en Australia.

1	2	3

Rellene la tercera columna cuando llegue a Australia.

En la actualidad	En la actualidad	Dentro de dos meses
En el lugar en el que vive ahora, ¿cuánto paga por vivir?	¿Cuánto cree que tendrá que pagar cuando viva en Australia?	¿Cuánto paga?
¿Cuántas habitaciones tiene el lugar en el que vive ahora?	¿Cuántas habitaciones cree que tendrá cuando viva en Australia?	¿Cuántas habitaciones tiene?
¿Qué instalaciones tiene donde vive ahora?	¿Qué instalaciones cree que tendrá cuando viva en Australia?	¿Con qué instalaciones cuenta?
¿Su hogar en Australia será mejor, igual o peor que donde vive ahora? ¿En qué aspectos?		¿El hogar en Australia es mejor de lo que esperaba?



Actividad



Hay unas palabras importantes que necesita aprender.



Le ayudarán cuando necesite alquilar una vivienda.



Traduzca estas palabras a su idioma para que tenga una lista útil cuando llegue a Australia.



El folleto «Vivienda» puede ayudarle con esta actividad.

Inglés	Español
<i>Lease</i>	
<i>Landlord</i>	
<i>Tenant</i>	
<i>Real estate agent</i>	
<i>Bond</i>	
<i>Utilities</i>	
<i>Condition report</i>	
<i>Inspection</i>	
<i>Accommodation</i>	
<i>Rent</i>	

Unidad 4: Salud



Australia tiene un buen sistema de atención médica llamado Medicare.

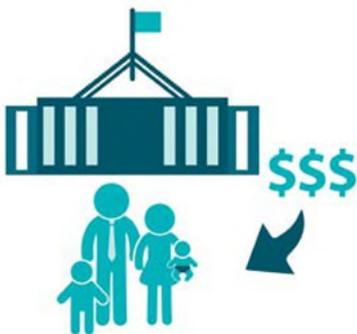


Puede ser diferente a lo que conoce.



Medicare puede darle atención médica:

- Gratuita, o



- Pagada en parte por el Gobierno



Hay servicios que tiene que pagar, como:

- Dentistas



- Óptica (anteojos)



Acudirá a un médico para la mayoría de sus tratamientos médicos.

En Australia, los médicos también se llaman médicos generalistas o de familia (o GP).



Si el problema médico necesita atención especial, el médico generalista podría derivarle a un especialista.



En la página siguiente hay un diagrama de flujo que muestra lo que podría suceder cuando visita a un médico.



Siga los pasos.

Intente averiguar en qué se diferencian estos pasos de sus propias experiencias de visita al médico.



El primer paso es acudir al médico cuando:

- se sienta enfermo
- tenga un problema de salud

1. Llame a su médico para concertar una cita.

– Un día y una hora para ir a la consulta.



2. El médico puede ayudarle:

- solucionando su problema de salud
- respondiend o a su pregunta o inquietud
- El médico podrá recetarle algún medicamento.



Lleve su receta al farmacéutico.

Es posible que tenga que esperar mientras el farmacéutico prepara su medicamento.

Podría demorar hasta 15 minutos.

4. Las instrucciones para tomar su medicamento estarán impresas:

- en la caja
- en el envase



5. Si el médico quiere saber más sobre el problema de salud, le solicitará que haga algunos exámenes médicos.

Este se encargará de:

- remitirle a una clínica para que le hagan pruebas



6. Lleve su carta de derivación a la clínica y hágase los exámenes.

La clínica enviará los resultados de sus exámenes al médico.

7. Es posible que tenga que ir al médico nuevamente.

Dependerá de los resultados de sus exámenes.



8. Si el médico no puede resolver el problema médico, podría derivarle a un médico especialista.

Le dará una carta de derivación.



9. Llame al especialista y agende un turno.

Lleve con usted la carta de derivación.



Actividad



Escriba estos términos de salud claves en su idioma.



Los folletos de «Salud» y de «Seguridad» pueden ayudarle con esta actividad.

Inglés	Español
<i>doctor</i>	
<i>the health care system</i>	
<i>specialist</i>	
<i>chemist</i>	
<i>prescription</i>	
<i>hospital</i>	
<i>emergency</i>	
<i>dentist</i>	
<i>appointment</i>	
<i>medicine</i>	

Unidad 5: Dinero



Cuando llegue a Australia, necesitará:

- Abrir una cuenta bancaria



- Registrarse en Centrelink para recibir prestaciones de apoyo



Luego podrá aprender sobre:

- Moneda: el dinero utilizado en Australia son los dólares y centavos australianos



- Presupuestos: cómo manejar su dinero



Actividad



Aprenda algunas palabras en inglés sobre:

- Banca



- El dinero que se usa en Australia



Escriba la palabra en inglés para estos términos bancarios frecuentes.



El folleto «Dinero» puede ayudarle con esta actividad.

	Inglés
<p>Esta cuenta protege su dinero contra:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le roban la tarjeta • Si pierde la tarjeta 	
<p>Contraseña para usar su tarjeta bancaria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cajeros automáticos (ATM) • en la red EFTPOS (transferencia electrónica de fondos en el punto de venta) <p>Es importante proteger esta contraseña contra desconocidos.</p>	
<p>Tarjeta que permite pagar bienes y servicios con dinero prestado.</p>	
<p>Máquina que le permite sacar dinero de su cuenta bancaria.</p> <p>Para ello necesita usar su número de identificación personal (PIN).</p>	
<p>Le permite pagar en la mayoría de los comercios con el dinero que tiene en su cuenta bancaria.</p> <p>Usa su tarjeta bancaria en lugar de efectivo.</p>	

Moneda australiana



¿De quién es la imagen en el anverso del billete de \$5?



Nombre el animal que figura en la moneda de \$1.



El trabajador social o el proponente le ayudará a adaptarse a la vida en Australia.



Necesitará aprender a manejar su dinero.



El costo de vida en Australia puede ser alto.



Vivir dentro de un presupuesto le ayudará a:

- Satisfacer sus necesidades
- Alcanzar sus metas



¿Qué cree que le gustaría comprar cuando llegue por primera vez a Australia?



Actividad

Elaboración de presupuestos

Aquí tiene una manera de pensar sobre la elaboración de presupuestos.



Enumere varios artículos en cada sección.



Podría ser diferente en 2 meses.



Intente de nuevo una vez que se haya establecido en su nuevo hogar.

En la actualidad	Dentro de dos meses
<p>Gastos fijos: cosas que debe pagar.</p> <p>Deben pagarse para no causar problemas a su familia.</p>	
<p>Gastos flexibles: cosas sobre las que puede elegir pagar.</p> <p>Necesita el producto o servicio, pero puede decidir cuánto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprar • Usar el servicio 	
<p>Extras: cosas sobre las que tiene total libertad de pagar.</p> <p>Puede que le gusten, pero no necesita comprarlas.</p>	

Unidad 6: Educación



Al hacer planes para mudarse a Australia, podría pensar:

- En el tipo de vida que llevará



- En el tipo de trabajo que podría tener



- Sobre cómo se integrará su familia en una nueva comunidad



Qué tan bien se integre dependerá de qué tan duro se esfuerce:

- Aprenda inglés



- Aproveche las oportunidades para aprender cosas nuevas



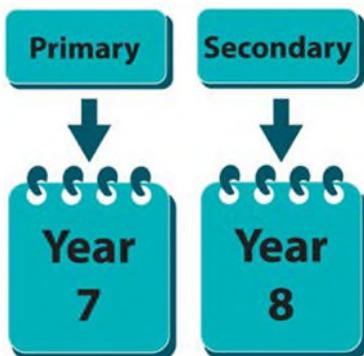
Actividad



El folleto «Educación» puede ayudarle con esta actividad.

La escuela en Australia

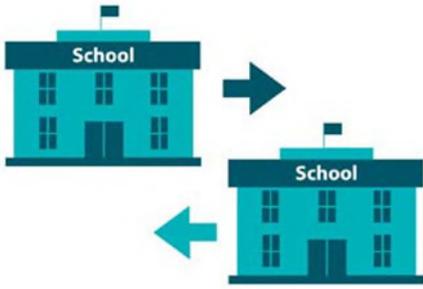
Nivel	Edad (aproximada)	Grado
Preescolar	3–5	
Jardín de infantes (<i>kindergarten</i>)	5–6	
Escuela primaria	6–12	1–6
Escuela secundaria	12–18	7–12



En algunos estados, la escuela primaria termina en el grado 7 y la secundaria comienza en el grado 8.



Pregunte al trabajador social o al proponente para obtener más información.



Escriba cómo la escuela en Australia es igual o diferente:

- A donde vive ahora
- A donde ha vivido antes



Educación pública gratuita para los niños.



Preescolar para niños de 4 años.



La ley obliga a los niños de entre 5 y 17 años a ir a la escuela.



Los niños y las niñas van juntos a la escuela.



Participación de los padres
en:

- Eventos escolares
- La educación de sus hijos



En Australia hay una estrecha relación entre:

- La educación; y
- Las oportunidades de empleo y trabajo



Cuando se prepare para vivir en Australia,
necesitará planes para satisfacer sus necesidades
educativas.



Actividad

Planificación para el aprendizaje y el trabajo en el futuro



El folleto «Educación para adultos» puede ayudarle con esta actividad.



Marque la columna que muestra cuán importantes son estos servicios para usted.

Servicio	Muy importante	Un poco importante	No muy importante
Asistir a las clases del Programa de Inglés para Migrantes Adultos (AMEP, por sus siglas en inglés)			
Obtener el certificado de secundaria en una institución de Educación Técnica y Superior (TAFE)			
Realizar un curso de oficios o habilidades en TAFE			
Matricularse en una carrera universitaria de pregrado			
Matricularse en un programa universitario de postgrado			
Asistir a un curso de educación comunitaria			



El trabajador social o el proponente le ayudará a encontrar y utilizar los servicios de educación para adultos.

- ¿Qué planes puede hacer que le ayudarán?
- ¿Qué documentos necesita llevar con usted?



¿Qué preguntas tiene sobre la educación a las que quiere encontrar respuestas cuando llegue a Australia?

Unidad 7: Empleo



En Australia, muchas personas intentan conseguir el mismo empleo.



Los empleos se ofrecen a aquellas personas que tienen las:

- Habilidades; y
- Calificaciones o Títulos



Qué tan bien hable inglés puede ser muy importante.



Muchas personas que realizan trabajos calificados pueden verse obligadas a realizar trabajos no calificados hasta que:

- Aprendan inglés
- Obtengan el reconocimiento o la mejora de sus calificaciones o títulos



Recuerde:

- Toma tiempo
- Existen servicios gubernamentales que ayudan a las personas a:
 - Aprender inglés
 - Encontrar trabajo o capacitación





Actividad



El folleto «Empleo» puede ayudarle con esta actividad.



Lea la afirmación y marque verdadero o falso.

Afirmación	Verdadero	Falso
1. Workforce Australia puede ayudarme a encontrar un trabajo	Verdadero	Falso
2. Cuando llegue a Australia recibiré ayuda asistencial	Verdadero	Falso
3. El trabajador social debe encontrarme un trabajo	Verdadero	Falso
4. El manejo del inglés es importante para conseguir un trabajo	Verdadero	Falso
5. A los voluntarios se les paga	Verdadero	Falso
6. En Australia no tiene obligación de pagar impuestos	Verdadero	Falso
7. Hombres y mujeres reciben el mismo trato en el lugar de trabajo	Verdadero	Falso
8. Una vez que tenga un trabajo, debe informar a Centrelink	Verdadero	Falso
9. Ser puntual en el trabajo es importante	Verdadero	Falso
10. Los niños pequeños pueden trabajar en lugar de ir a la escuela	Verdadero	Falso



Actividad

Aprenda algunas palabras en inglés



Estas son palabras que debe aprender para entender lo que necesita saber sobre el empleo en Australia.



Traduzca estas palabras a su idioma para tener una lista útil cuando llegue a Australia.

Inglés	Español
Tax File Number	
Bank account	
Work experience	
Interview	
Reference	
Qualifications	
Volunteer	



Actividad

Planificación para conseguir un empleo en Australia



¿Qué tipo de empleo le gustaría tener en Australia?



Haga un plan para conseguir este empleo.



Marque la columna Sí o No en la tabla que se muestra a continuación.

¿Cuento con lo siguiente?	Sí	No
Buen manejo del inglés		
Calificaciones o títulos para este tipo de trabajo		
Experiencia o habilidades para realizar este tipo de trabajo		
Referencias		
Currículum u hoja de vida		
Habilidades para entrevistas		
Capacidad para aceptar desafíos y contratiempos		
Información sobre cómo conseguir este trabajo		



Escriba notas sobre lo que desea saber más cuando esté en Australia.

Unidad 8: Leyes



Sus creencias y cultura afectan la forma en que ve e interactúa con el mundo.



Cuando se asiente en Australia, se enfrentará a diferentes formas de vivir y de creer.



Esto puede suponerle un reto, especialmente si los valores y creencias son diferentes a los suyos.

Es importante recordar que Australia tiene un sistema legal laico, es decir, un sistema legal que no está conectado a una religión.



Esto significa que Australia es una sociedad segura donde las personas:

- Son tratadas por igual.
- Asumen la responsabilidad por sus acciones y comportamientos.



Actividad



Las leyes en Australia pueden ser diferentes:

- A las de su país
- A las de otros países en los que ha vivido



Marque en el cuadro de la siguiente página si las leyes australianas son iguales o diferentes.

Marque aquellas que supongan un reto:

- Cultura
- Propias creencias



El folleto «Leyes en Australia» puede ayudarle con esta actividad.

Leyes acerca de:	Iguales	Diferentes	Suponen un reto para mi cultura y creencias
<ul style="list-style-type: none"> Entregar dinero a funcionarios del gobierno 			
<ul style="list-style-type: none"> Las funciones de la policía 			
<ul style="list-style-type: none"> Leyes laicas, no religiosas 			
<ul style="list-style-type: none"> Violencia doméstica y familiar 			
<ul style="list-style-type: none"> Violencia como forma de castigo 			
<ul style="list-style-type: none"> Llevar cuchillos u otras armas en lugares públicos 			
<ul style="list-style-type: none"> Matrimonio 			
<ul style="list-style-type: none"> La edad de consentimiento 			
<ul style="list-style-type: none"> Alcohol y tabaco 			
<ul style="list-style-type: none"> Drogas 			
<ul style="list-style-type: none"> Igualdad de derechos para las mujeres 			
<ul style="list-style-type: none"> Conducir un auto 			



Escriba cualquier cosa sobre la que le gustaría saber más cuando llegue a Australia.



Por ejemplo:

- El número al que debe llamar en caso de emergencia



- La comisaría de policía más cercana



- Información sobre las leyes



- Información sobre conducir un auto



- Información sobre cómo disciplinar a sus hijos en el marco de la ley australiana

Historias de asentamiento



Los refugiados se han establecido en Australia desde la Segunda Guerra Mundial.



Han sido una parte importante de:

- La sociedad



- La cultura



- La economía



Cada refugiado tiene una historia que contar sobre su vivencia.



Actividad



Lea el relato que le proporcionó su instructor de AUSCO.



Hable sobre la vivencia que se relata en el relato con su clase.



¿Qué desafíos enfrentó la persona del relato?



¿Qué hizo la persona del relato para superar los desafíos?



¿En qué aspectos se parece la persona del relato a usted?



Escriba lo que cree que será su vivencia de asentamiento.

Registro de logros



Este registro de logros es una forma de llevar un seguimiento de lo que aprende.



Le ayudará a ver:

- Lo que ya ha aprendido
- Lo que aún necesita aprender



Debe pensar en qué tan seguro se siente al leer cada resultado de aprendizaje.



Si se siente muy seguro, ponga una cruz en la casilla.

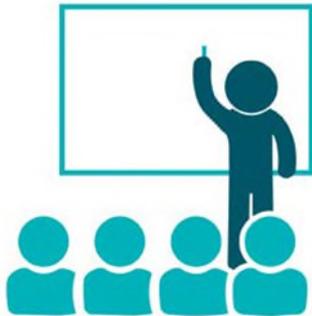


Si siente que sabe un poco pero aún necesita aprender más, ponga una barra en la casilla.



Si cree que no sabe nada sobre ese resultado de aprendizaje, deje la casilla vacía.

No esperamos que ponga una cruz en todas las casillas.



AUSCO es un programa introductorio.



Logrará muchos de los resultados de aprendizaje cuando haya:

- Experimentado la vida en Australia



- Participado en más programas de orientación

Información general sobre Australia



¿Sabe usted que...?	
<ul style="list-style-type: none">• El inglés es el idioma nacional de Australia	
<ul style="list-style-type: none">• Australia es un gran continente con diferentes climas y condiciones en diferentes partes	
<ul style="list-style-type: none">• La sociedad australiana tiene muchas culturas	
<ul style="list-style-type: none">• Muchas de las personas que viven en Australia son migrantes	
<ul style="list-style-type: none">• Gracias a que el Gobierno australiano es democrático, todos pueden participar en cómo se administra el país	
<ul style="list-style-type: none">• Los aborígenes y los isleños del estrecho de Torres llevan viviendo en Australia desde hace aproximadamente 65 000 años	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none">• Hacer preguntas sobre la vida en Australia	
<ul style="list-style-type: none">• Nombrar:<ul style="list-style-type: none">○ Los estados,○ Los territorios, y○ Las capitales de Australia.	
<ul style="list-style-type: none">• Hablar sobre las épocas de la historia de Australia cuando llegaron grandes grupos de migrantes	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Nombrar algunas de las diferentes formas en que pueden comportarse las personas en Australia 	
<ul style="list-style-type: none"> • Explique <ul style="list-style-type: none"> ○ Los derechos que tiene y las cosas que necesita hacer como parte de la democracia australiana, y ○ Cómo funcionan las elecciones en Australia 	
<ul style="list-style-type: none"> • Nombrar los principales partidos políticos australianos 	
<ul style="list-style-type: none"> • Nombrar los días festivos importantes en Australia y explicar por qué las personas celebran esos días 	

¿Puede hacer lo siguiente?	
<ul style="list-style-type: none"> • Terminar la prueba de ciudadanía 	
<ul style="list-style-type: none"> • Inscribirse para votar 	
<ul style="list-style-type: none"> • Encontrar información sobre los partidos políticos y cuáles son sus objetivos 	

Servicios de asentamiento



¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Que asentarse en un país nuevo puede tomar algún tiempo 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que habrá desafíos al principio del asentamiento 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que lo importante que es pedir ayuda cuando la necesite 	
<ul style="list-style-type: none"> • Qué servicios gubernamentales y comunitarios puede utilizar para ayudarle a asentarse 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que tendrá un trabajador social para ayudarle 	
<ul style="list-style-type: none"> • Las cosas importantes que debe hacer cuando llegue a Australia 	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Nombrar las cosas importantes que debe hacer cuando llegue a Australia 	
<ul style="list-style-type: none"> • Explicar el trabajo realizado por <ul style="list-style-type: none"> ○ El trabajador social ○ El proponente 	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Encontrar los servicios gubernamentales y comunitarios que puede utilizar para ayudarlo a asentarse 	
<ul style="list-style-type: none"> • Encontrar servicios en su comunidad que podría utilizar, como: <ul style="list-style-type: none"> ○ Clubes deportivos ○ Grupos sociales 	

¿Puede hacer lo siguiente?	
<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar servicios de traducción e interpretación 	
<ul style="list-style-type: none"> • Escribir su información básica en los formularios que necesite completar 	
<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar el transporte público 	
<ul style="list-style-type: none"> • Abrir una cuenta bancaria 	
<ul style="list-style-type: none"> • Registrarse en Centrelink 	
<ul style="list-style-type: none"> • Registrarse en Medicare 	
<ul style="list-style-type: none"> • Inscribirse en un programa de inglés 	

Vivienda



¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Que existen muchos tipos diferentes de viviendas 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que debe pagar alquiler para vivir en una casa que es propiedad de otra persona. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que el costo de alquilar una casa puede variar Dentro de Australia 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cuánto puede permitirse pagar 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que debe cuidar la casa que alquila 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que el primer lugar en el que viva al llegar a Australia podría ser su hogar solo por un corto tiempo 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que las personas solteras podrían necesitar compartir una vivienda 	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Usar palabras importantes sobre la búsqueda y el alquiler de una vivienda 	
<ul style="list-style-type: none"> • Nombrar los servicios: <ul style="list-style-type: none"> ○ Que necesita que le conecten ○ Por los que debe pagar facturas 	
<ul style="list-style-type: none"> • Decir dónde podría obtener ayuda para encontrar un lugar donde vivir. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Decir cuáles son: <ul style="list-style-type: none"> ○ Sus derechos como inquilino ○ Las cosas que debe cuidar en la vivienda que alquila 	
<ul style="list-style-type: none"> • Decir cuáles son: <ul style="list-style-type: none"> ○ Los derechos del arrendador ○ Las cosas que el arrendador debe cuidar en la vivienda que usted alquila 	

¿Puede hacer lo siguiente?	
<ul style="list-style-type: none"> • Encontrar viviendas en las que podría vivir y que sean adecuadas para usted. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Rellenar los formularios importantes para alquilar una vivienda. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que le conecten los servicios necesarios para la vivienda que alquila. 	



¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Que debe someterse a controles de salud: <ul style="list-style-type: none"> ○ Antes de llegar a Australia ○ Después de llegar a Australia 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que es mejor para sus hijos que estén vacunados 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que algunas escuelas requieren un registro de las vacunas que ha recibido su hijo 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que Medicare puede ayudarle a pagar la atención médica. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que no todos los servicios de atención médica son gratuitos, por ejemplo: <ul style="list-style-type: none"> ○ Atención dental ○ Optometría: cuidado de la vista 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que la salud mental es parte de su salud y hay servicios de asesoramiento gratuitos que puede utilizar de apoyo 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que debe llevar consigo a Australia sus documentos médicos 	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Explicar a dónde acudir para un chequeo médico al llegar a Australia 	
<ul style="list-style-type: none"> • Explicar qué le puede ayudar Medicare a pagar 	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Hablar sobre: <ul style="list-style-type: none"> ○ La diferencia entre los servicios de salud públicos y privados ○ Cómo el seguro de salud privado puede ayudarle 	
<ul style="list-style-type: none"> • Explicar... <ul style="list-style-type: none"> ○ Qué hacen los diferentes servicios de salud. ○ Cómo puede encontrarlos y usarlos. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Hablar sobre la importancia de hacer cosas que mantengan su salud, como vacunarse. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Decir cuáles son los servicios de salud mental y ayuda psicológica que podría utilizar cerca de donde vivirá. 	

¿Puede hacer lo siguiente?	
<ul style="list-style-type: none"> • Hacerse todos los chequeos de salud necesarios al llegar a Australia. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Registrarse en Medicare. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Hacer lo que sea necesario para que usted y su familia puedan estar sanos. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Llamar a los servicios de emergencia si los necesita. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Encontrar y utilizar los servicios de salud que necesita. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Hablar con otras personas sobre sus necesidades de atención médica: <ul style="list-style-type: none"> ○ Por sí mismo ○ A través de un intérprete. 	

Educación



¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Qué ayuda proporciona el AMEP 	
<ul style="list-style-type: none"> • Por qué es importante hablar inglés si desea: <ul style="list-style-type: none"> ○ Estudiar ○ Encontrar trabajo 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que el sistema educativo tiene dos partes: <ul style="list-style-type: none"> ○ Privada ○ Pública/gubernamental 	
<ul style="list-style-type: none"> • La diferencia entre la educación pública/gubernamental y la educación privada 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que la educación es gratuita en las escuelas públicas/gubernamentales 	
<ul style="list-style-type: none"> • Qué necesita hacer con respecto a la educación de su hijo 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que hay maneras de seguir estudiando cuando se es adulto 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que puede traducir sus calificaciones o títulos al inglés de forma gratuita 	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Usar palabras importantes sobre la escuela, la educación y el aprendizaje 	
<ul style="list-style-type: none"> • Comparar cómo fue su educación con la educación en Australia 	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Tomar decisiones sobre la educación de sus hijos 	
<ul style="list-style-type: none"> • Hablar sobre las formas en que puede seguir estudiando cuando se es adulto 	
<ul style="list-style-type: none"> • Decir cuáles son los servicios que pueden ayudar a las personas que desean estudiar 	

¿Puede hacer lo siguiente?	
<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar los servicios de un intérprete para ayudarle cuando se reúna con el maestro de su hijo 	
<ul style="list-style-type: none"> • Encontrar, elegir y matricularse en cursos que le ayudarán a desarrollar sus habilidades 	
<ul style="list-style-type: none"> • Inscribir a sus hijos en una escuela cerca de su hogar y rellenar los documentos que la escuela necesita de usted 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que si su hijo o hija está ausente, la escuela necesita que envíe una nota escrita explicando el motivo de ausencia 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cuándo son las vacaciones escolares y encontrar formas de cuidar a sus hijos cuando no hay escuela 	

Leyes



¿Sabe usted...?	
• Que todas las personas son iguales ante la ley australiana	
• Que la ley australiana otorga ciertas libertades a las personas	
• Que la policía debe ser: <ul style="list-style-type: none">○ Respetada○ No temida	
• Que la ley no permite ninguna forma de: <ul style="list-style-type: none">○ Violencia doméstica o familiar○ Agresión sexual	
• Que no puede dar dinero ni regalos a funcionarios gubernamentales, incluidos los policías	
• Que existen leyes sobre: <ul style="list-style-type: none">○ La posesión y conducción de su automóvil○ La sexualidad○ El consumo de alcohol○ El tabaco○ La violencia	
• Las leyes religiosas no tienen tanto poder como las leyes australianas	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Nombrar cosas que espera que pudieran estar en contra de la ley en Australia 	
<ul style="list-style-type: none"> • Saber con quién podría contactar para obtener apoyo con problemas legales 	
<ul style="list-style-type: none"> • Describir qué es la violencia doméstica y qué puede hacer al respecto 	

¿Puede hacer lo siguiente?	
<ul style="list-style-type: none"> • Contactar con la policía si está en problemas 	
<ul style="list-style-type: none"> • Contactar con alguien que pueda apoyarle cuando tenga un problema legal 	
<ul style="list-style-type: none"> • Contactar con alguien que pueda ayudarle si tiene problemas en su familia 	

Empleo



¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none">• Que muchas personas intentarán obtener el mismo empleo que usted.	
<ul style="list-style-type: none">• Que las calificaciones que obtuvo en su país de origen pueden ser reconocidas en Australia.	
<ul style="list-style-type: none">• Que aprender inglés es importante cuando se está buscando trabajo.	
<ul style="list-style-type: none">• Por qué los trabajos se otorgan a personas que tienen<ul style="list-style-type: none">○ Las habilidades, y○ Las calificaciones o títulos adecuados	
<ul style="list-style-type: none">• Comprender<ul style="list-style-type: none">○ Los derechos que tiene cuando le han dado un trabajo.○ Las cosas que necesita hacer cuando tiene un trabajo.	
<ul style="list-style-type: none">• Cómo debe:<ul style="list-style-type: none">○ Solicitar un trabajo○ Hablar y comportarse durante una entrevista de trabajo.	
<ul style="list-style-type: none">• Que puede traducir sus calificaciones o títulos al inglés de forma gratuita.	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Conocer y utilizar palabras importantes sobre la búsqueda y obtención de un trabajo. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Distinguir cuándo hay una oportunidad de conseguir un trabajo. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Enumerar las cosas que puede hacer para encontrar trabajo en Australia. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar las formas en que se comunica para poder utilizarlas en una entrevista de trabajo, incluyendo: <ul style="list-style-type: none"> ○ Formas verbales: lo que dice ○ Formas no verbales: lenguaje corporal y gestos 	

¿Puede hacer lo siguiente?	
<ul style="list-style-type: none"> • Escribir toda su información importante en los documentos que le den cuando solicite un trabajo. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Redactar: <ul style="list-style-type: none"> ○ Un currículum vitae u hoja de vida ○ Una carta de presentación 	
<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar internet para buscar un trabajo. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Hacer lo necesario para que sus calificaciones o títulos sean reconocidos en Australia. 	

Dinero



¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none">• Que la mayoría de las personas utiliza la Internet para realizar sus operaciones bancarias	
<ul style="list-style-type: none">• Que vivir en Australia puede ser muy costoso	
<ul style="list-style-type: none">• Para qué sirve el crédito	
<ul style="list-style-type: none">• El riesgo que está asumiendo al utilizar tarjetas de crédito	
<ul style="list-style-type: none">• Qué pagos podría recibir de Centrelink y cuál sería la cuantía	
<ul style="list-style-type: none">• Los principales bancos que hay en Australia y cómo funcionan	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none">• Identificar el dinero que se utiliza en Australia	
<ul style="list-style-type: none">• Decir cuánto vale el dinero australiano en comparación con el dinero de su país	
<ul style="list-style-type: none">• Encontrar maneras de mantener bajos los costos al cuidar de su hogar y su familia	
<ul style="list-style-type: none">• Conocer y usar palabras importantes relacionadas con el dinero y la banca	

¿Puede hacer lo siguiente?	
<ul style="list-style-type: none">• Depositar y extraer dinero a través un cajero automático (ATM)	
<ul style="list-style-type: none">• Utilizar los servicios EFTPOS de transferencia electrónica de fondos en el punto de venta para pagar artículos	
<ul style="list-style-type: none">• Elaborar un presupuesto para su hogar y su familia	



¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Que el vuelo a Australia es muy largo y es posible que tenga que hacer una escala 	
<ul style="list-style-type: none"> • Qué servicios se le proporcionarán en el avión 	
<ul style="list-style-type: none"> • Que alguien lo recibirá en el aeropuerto al llegar a Australia 	
<ul style="list-style-type: none"> • Qué artículos puede llevar consigo a Australia 	
<ul style="list-style-type: none"> • Qué artículos no puede llevar consigo a Australia 	

¿Sabe usted...?	
<ul style="list-style-type: none"> • Comprender la información que figura en sus documentos de viaje 	
<ul style="list-style-type: none"> • Describir los detalles de su vuelo, incluyendo: <ul style="list-style-type: none"> ○ Número de vuelo ○ Hora de partida: cuándo sale el vuelo 	
<ul style="list-style-type: none"> • o Describir los procedimientos que debe seguir en el aeropuerto antes de abordar su vuelo, incluyendo: <ul style="list-style-type: none"> ○ Check-in ○ Seguridad ○ Control de inmigración 	
<ul style="list-style-type: none"> • Describir los procedimientos que debe seguir en el aeropuerto después de desembarcar de su vuelo, incluyendo: <ul style="list-style-type: none"> ○ Control de inmigración ○ Recoger su equipaje facturado ○ Pasar por bioseguridad 	

